ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 271/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 4ης Φεβρουαρίου 1982

περί τῆς ἐκτελέσεως μέτρων πού ἀναφέρονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 723/78 περί τῆς ἔρευνας τῆς ἀγορᾶς στό ἐσωτερικό τῆς Κοινότητος στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1079/77 τοῦ Συμβουλίου τῆς 17ης Μαΐου 1977 περί εἰσφορᾶς συνυπευθυνότητας καί μέτρων πού προορίζονται γιά τή διεύρυνση τῆς ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων [1], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 857/81 [2], καί ἰδίως τό ἄρθρο 4,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι τά μέτρα γιά τήν ἔρευνα τῆς ὑπό ἐξέταση ἀγορᾶς πού ἐλήφθησαν σύμφωνα μέ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 723/78 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ης Ἀπριλίου 1978 περί μέτρων γιά τήν προώθηση, τή διαφήμιση καί τήν ἔρευνα τῆς ἀγορᾶς στό ἐσωτερικό τῆς Κοινότητος στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων [3], καί ἐφαρμόσθησαν βάσει τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2935/79 [4], ἀποδείχθηκαν ὡς ἀποτελεσματικό μέσο γιά τή διεύρυνση τῆς ἀγορᾶς τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων μέσα στήν Κοινότητα· ὅτι πρέπει, ὡς ἐκ τούτου, νά παραταθοῦν μεσοπρόθεσμα·

ὅτι τά ἱνστιτοῦτα ἐρευνῶν, οἱ ὀργανισμοί καί οἱ ἰδιωτικές ἐπιχειρήσεις τῆς Κοινότητος, πού διαθέτουν τά ἀναγκαῖα προσόντα καί πεῖρα, πρέπει ἑπομένως νά κληθοῦν ἐκ νέου νά ὑποβάλουν λεπτομερή προγράμματα ἐρευνῶν, νέα ἤ συμπληρωματικά, τῶν ὁποίων θά τούς ἀνατεθεῖ ἡ ἐκτέλεση·

ὅτι γιά τίς λεπτομέρειες εἶναι δυνατό νά περιληφθοῦν οἱ οὐσιῶδες διατάξεις τῶν ἀνωτέρω κανονισμῶν, λαμβανομένης ὑπόψη τῆς ἀποκτηθείσας πείρας·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Γάλακτος καί Γαλακτοκομικῶν Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

1. Ὑπό τούς ὅρους πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό, ἐνθαρρύνονται οἱ ἐργασίες γιά τήν ἔρευνα, ἰδίως τεχνικοῦ χαρακτήρα, πού ἀποβλέπει στή διεύρυνση τῆς διαθέσεως στό ἐσωτερικό τῆς Κοινότητος γιά τό γάλα καί τά γαλακτοκομικά προϊόντα κοινοτικῆς καταγωγῆς.

Μεταξύ αὐτῶν τῶν ἐργασιῶν περιλαμβάνονται ἰδίως:

α) ἡ ἀναζήτηση νέων ἤ βελτιωμένων προϊόντων·

β) ἡ ἀναζήτηση νέων ἤ βελτιωμένων συσκευασιῶν πού διευκολύνουν τή μεταφορά καί τήν ἀποθεματοποίηση τῶν προϊόντων·

γ) οἱ μελέτες πού ἀποβλέπουν στήν αὔξηση τῆς διαθέσεως τοῦ ρευστοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος πού προορίζεται γιά τή διατροφή τῶν ζώων·

δ) σέ εἰδικά αἰτιολογημένες περιπτώσεις, ἔρευνες τῆς ἀγορᾶς ἐν ὄψει τῆς βελτιώσεως τῆς ἐμπορευσιμότητας τῶν γαλκτοκομικῶν προϊόντων·

ε) ἡ ἐπιστημονική ἔρευνα σχετικά μέ τίς θρεπτικές πλευρές τῆς καταναλώσεως τοῦ γάλακτος καί τῶν συστατικῶν του.

2. Ἡ ἐκτέλεση τῶν ἐργασιῶν ἔρευνας, πού ἄρχισαν στό πλαίσιο τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2935/79 πού ἀφοροῦν ἐργασίες σύμφωνα μέ τήν παράγραφο 1, μπορεῖ νά θεωρηθεῖ ὡς μέτρο κατά τήν ἔννοια τῆς παραγράφου 1.

3. Τά μέτρα πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1 εἶναι ἐπιλέξιμα μόνο ἄν ἔχουν ἀρχίσει μετά τίς 31 Μαρτίου 1982· πρέπει νά ἐκτελεσθοῦν τό ἀργότερο στίς 31 Μαρτίου 1984.

4. Ἡ προθεσμία ἐφαρμογῆς πού καθορίζεται στήν παράγραφο 3 δέν ἀποκλείει νά συμφωνηθεῖ ἐκ τῶν ὑστέρων παράταση τῆς ἐν λόγω προθεσμίας, ὅταν ὁ συμβαλλόμενος ὑποβάλει πρίν ἀπό τή λήξη τῆς προθεσμίας ἐφαρμογῆς σχετική αἴτηση στήν Ἐπιτροπή καί ἀποδείξει ὅτι λόγω ἐξαιρετικῶν περιστάσεων, γιά τίς ὁποῖες δέν εὐθύνεται, εἶναι ἀδύνατο νά τηρήσει τήν ἀρχικά προβλεπόμενη προθεσμία.

Ἄρθρο 2

1. Οἱ ἐργασίες ἔρευνας πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 προτείνονται καί ἐκτελοῦνται ἀπό ἱνστιτοῦτα ἐρευνῶν, ὀργανισμούς ἤ ἐπιχειρήσεις πού:

α) διαθέτουν τά ἀναγκαῖα προσόντα καί πεῖρα·

β) παρέχουν τίς κατάλληλες ἐγγυήσεις πού διασφαλίζουν τήν καλή περάτωση τῶν ἐργασιῶν.

2. Ἡ κοινοτική χρηματοδότηση περιορίζεται στό 75 % τῶν ἐκτιθεμένων δαπανῶν γιά τίς ἐργασίες πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1.

Ἄρθρο 3

Οἱ ἐνδιαφερόμενοι πού καθορίζονται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 1 καλοῦνται νά διαβιβάσουν στήν ἁρμόδια ἀρχή πού ὁρίζεται ἀπό τό Κράτος μέλος τους, ἡ ὁποία καλεῖται στό ἑξῆς «ὀργανισμός παρεμβάσεως», λεπτομερεῖς προτάσεις σχετικά μέ τά μέτρα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1.

---

[1] ΕΕ ἀριθ. L 131 τῆς 26. 5. 1977, σ. 6.
[2] ΕΕ ἀριθ. L 90 τῆς 4. 4. 1981, σ. 16.
[3] ΕΕ ἀριθ. L 98 τῆς 11. 4. 1981, σ. 5.
[4] ΕΕ ἀριθ. L 334 τῆς 18. 12. 1979, σ. 13.

2. Οἱ προτάσεις πρέπει νά περιέλθουν στό σχετικό ὀργανισμό παρεμβάσεως πρίν ἀπό τήν 1η Ἀπριλίου 1982.

3. Σχετικά μέ τίς ὑπόλοιπες λεπτομέρειες γιά τήν ὑποβολή προτάσεων ἰσχύουν τά στοιχεῖα τῶν ὀργανισμῶν παρεμβάσεων πού δημοσιεύονται στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* ἀριθ. C 54 τῆς 13ης Μαρτίου 1981, σελίδα 7.

4. Μέσα σέ προθεσμία εἴκοσι ἐργάσιμων ἡμερῶν ἀπό τή λήξη τῶν προθεσμιῶν πού προβλέπονται στήν παράγραφο 2, ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως:

α) ἐξετάζει τίς ληφθεῖσες προτάσεις καί, κατά περίπτωση, τά συμπληρωματικά δικαιολογητικά τους ἀπό τυπική καί οὐσιαστική ἄποψη·

β) τίς διαβιβάζει στήν Ἐπιτροπή, συνοδευόμενες ἀπό αἰτιολογημένη γνώμη.

Ἄρθρο 4

1. Ἡ πλήρης πρόταση ἀναφέρει:

α) τό ὄνομα καί τή διεύθυνση τοῦ ἐνδιαφερομένου·

β) ὅλες τίς λεπτομέρειες σχετικά μέ τίς προτεινόμενες ἔρευνες, μέ ὑπόδειξη τῶν προθεσμιῶν ἐκτελέσεως, τῶν προεξοφλούμενων ἀποτελεσμάτων καί τῶν τρίτων, οἱ ὁποῖοι παρεμβαίνουν ἐνδεχομένως στήν ἐκτέλεση·

γ) τήν προσφερόμενη καθαρή τιμή γι' αὐτές τίς ἐργασίες, ἐκφραζόμενη στό νόμισμα τοῦ Κράτους μέλους, στό ἔδαφος τοῦ ὁποίου εἶναι ἐγκατεστημένος ὁ ἐνδιαφερόμενος, μέ ὑπόδειξη τῆς κατανομῆς τοῦ ποσοῦ αὐτοῦ σέ κονδύλια, καθώς καί τοῦ ἀντίστοιχου σχεδίου χρηματοδοτήσεως·

δ) τούς ἐπιθυμητούς τρόπους πληρωμῆς τῆς κοινοτικῆς συνεισφορᾶς (ἄρθρο 7 παράγραφος 1 ὑπό α ἤ β)·

ε) τήν διαθέσιμη ἔκθεση πεπραγμένων τῆς τελευταίας χρήσεως.

2. Ἡ πρόταση ἰσχύει μόνο ἄν:

α) ὑποβάλλλεται ἀπό ἐνδιαφερόμενο, ὁ ὁποῖος πληροῖ τούς ὅρους πού ὁρίζονται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 1·

β) συνοδεύεται ἀπό τήν ὑποχρέωση τηρήσεως τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, καθώς καί ὅσων ἐμφαίνονται στή συγγραφή ὑποχρεώσεων πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 6.

Ἄρθρο 5

1. Κατόπιν ἐξετάσεως τῶν προτάσεων ἀπό τήν Ἐπιτροπή Διαχειρίσεως Γάλακτος καί Γαλακτοκομικῶν Προϊόντων δυνάμει τοῦ ἄρθρου 31 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68, ἡ Ἐπιτροπή συνάπτει τίς συμβάσεις γιά τίς ἐργασίες ἔρευνας πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 1, μέ ἐκείνους ἀπό τούς ἐνδιαφερόμενους τῶν ὁποίων οἱ προτάσεις ἐλήφθησαν ὑπόψη.

Πρίν ἀπό τή σύναψη τῆς συμβάσεως, δύναται νά ζητηθεῖ ἀπό τόν ἐνδιαφερόμενο νά παρέχει πληροφορίες καί/ἤ συμπληρωματικές διευκρινίσεις σχετικά μέ τήν πρότασή του.

2. Κάθε ἐνδιαφερόμενος πληροφορεῖται τό συντομότερο δυνατό ἀπό τόν ὀργανισμό παρεμβάσεως περί τῆς συνεχείας πού δόθηκε στήν πρότασή του.

Ἄρθρο 6

1. Σέ περίπτωση ἀποδοχῆς μιᾶς προτάσεως, σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 5, καταρτίζεται συγγραφή ὑποχρεώσεων ἀπό τήν Ἐπιτροπή σέ τρία τουλάχιστον ἀντίτυπα καί ὑπογράφεται ἀπό τόν ἐνδιαφερόμενο.

2. Ἡ συγγραφή ὑποχρεώσεων ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστο μέρος τῆς συμβάσεως πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 5 παράγραφος 1 καί:

α) περιλαμβάνει τίς λεπτομέρειες πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 4 παράγραφος 1, ἤ παραπέμπει σέ αὐτές·

β) συμπληρώνει τίς λεπτομέρειες αὐτές, κατά περίπτωση, μέ συμπληρωματικές διατάξεις πού προκύπτουν ἀπό τήν ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 5 παράγραφος 1 δεύτερο ἐδάφιο.

3. Ἡ Ἐπιτροπή ἀπευθύνει ἕνα ἀντίτυπο τῆς συμβάσεως καί τῆς συγγραφῆς ὑποχρεώσεων στόν ὀργανισμό παρεμβάσεως πού ἐπιβλέπει τήν τήρηση τῶν συνομολογηθέντων ὅρων, μέ ἐπιτόπιους ἐλέγχους.

Ἄρθρο 7

1. Ὁ σχετικός ὀργανισμός παρεμβάσεως καταβάλλει στόν ἐνδιαφερόμενο ἀνάλογα μέ τήν προτίμηση πού ἔχει ἐκφράσει στήν πρότασή του:

α) εἴτε ἐντός προθεσμίας ἕξι ἑβδομάδων, ὑπολογιζομένης ἀπό τήν ἡμέρα ὑπογραφῆς τῆς συμβάσεως καί τῆς συγγραφῆς ὑποχρεώσεων, μία μόνο προκαταβολή ἀνερχόμενη στό 60 % τῆς συμφωνηθείσας κοινοτικῆς συνεισφορᾶς·

β) εἴτε κατά διαστήματα τεσσάρων μηνῶν, τέσσερα ἴσα ποσά, ἀνερχόμενα καθένα στό 20 % τῆς συμφωνηθείσας κοινοτικῆς συνεισφορᾶς· τό πρῶτο ἀπό τά ποσά αὐτά καταβάλλεται ἐντός προθεσμίας ἕξι ἑβδομάδων, πού ὑπολογίζεται ἀπό τήν ἡμέρα τῆς ὑπογραφῆς τῆς συμβάσεως καί τῆς συγγραφῆς ὑποχρεώσεων.

Ἐν τούτοις κατά τή διάρκεια τῆς ἐφαρμογῆς τῆς συμβάσεως ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως μπορεῖ:

— νά ἀναβάλει τήν πληρωμή μιᾶς προκαταβολῆς ἄν διαπιστωθοῦν, ἰδίως ἀπό τόν ἔλεγχο σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 6 παράγραφος 3, ἀνωμαλίες κατά τήν ἐφαρμογή τῶν ἐν λόγω μέτρων ἤ σημαντική ἀπόσταση μεταξύ τοῦ χρόνου πού προβλέπεται γιά τήν πληρωμή τῆς προκαταβολῆς καί τοῦ χρόνου κατά τόν ὁποῖο ὁ ἐνδιαφερόμενος πραγματοποιεῖ τίς προβλεπόμενες ὑποχρεώσεις του,

— σέ ἐξαιρετικές περιπτώσεις, νά ἐγκρίνει τήν πληρωμή μιᾶς προκαταβολῆς κατόπιν αἰτιολογημένης αἰτήσεως τοῦ ἐνδιαφερομένου καί μετά ἀπό συνεννόηση μέ τή Ἐπιτροπή, ὅταν ὁ ἐνδιαφερόμενος ἀποδείξει ὅτι πρέπει νά πραγματοποιήσει ἀμέσως σημαντικό τμῆμα τῶν ὑποχρεώσεών του σέ χρόνο πού ἀπέχει πολύ ἀπό τό χρόνο πού ἔχει προβλεφθεῖ γιά τήν καταβολή τῆς κοινοτικῆς συνεισφορᾶς στίς δαπάνες αὐτές.

2. Ἡ καταβολή κάθε προκαταβολῆς ἐξαρτᾶται ἀπό τή σύσταση, παρά τῶ ὀργανισμῶ παρεμβάσεως, ἀσφαλείας ἴσης μέ τό ποσό τῆς προκαταβολῆς προσαυξημένης κατά 10 %. Ὅταν ἡ σύμβαση συνάπτεται μέ ἕνα ἴδρυμα δημοσίου δικαίου, εἶναι δυνατή ἡ παραίτηση ἀπό τή σύσταση τῆς ἀσφαλείας, ἐφ' ὅσον ὑφίσταται σέ ἄλλη μορφή, γιά τήν περίπτωση μή τηρήσεως τῶν ὅρων πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 3, ἀσφάλεια ἀντίστοιχη μέ τήν προβλεπομένη στήν παράγραφο 4.

3. Ἡ ἀποδέσμευση τῶν ἀσφαλειῶν καί ἡ καταβολή τοῦ ὑπολοίπου ἐξαρτῶνται:

α) ἀπό τή διαπίστωση, ἐκ μέρους τοῦ ὀργανισμοῦ παρεμβάσεως, ὅτι ὁ ἐνδιαφερόμενος ἐπλήρωσε τίς ὑποχρεώσεις του πού ὁρίζονται στή συγγραφή ὑποχρεώσεων·

β) ἀπό τή διαβίβαση στήν Ἐπιτροπή καί στόν ὀργανισμό παρεμβάσεως τῆς ἐκθέσεως πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 8 παράγραφος 1 καί ἀπό τήν ἐπαλήθευση τῶν ἐνδείξεων τῆς ἐκθέσεως αὐτῆς ἀπό τόν ὀργανισμό παρεμβάσεως.

Ἐν τούτοις τό ὑπόλοιπο ποσό μπορεῖ νά καταβληθεῖ μετά ἀπό αἰτιολογημένη αἴτηση τοῦ ἐνδιαφερομένου, μετά ἀπό τήν ἐφαρμογή τοῦ μέτρου καί μετά τήν ὑποβολή τῆς ἐκθέσεως πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 8, μέ τήν προϋπόθεση ὅτι παρέχονται οἱ ἀνάλογες ἀσφάλειες γιά τήν κάλυψη τοῦ συνολικοῦ ποσοῦ τῆς κοινοτικῆς συνεισφορᾶς, ἐπαυξημένου κατά 10 %·

γ) ἀπό τή διαπίστωση ἀπό τόν ὀργανισμό παρεμβάσεως ὅτι ὁ ἐνδιαφερόμενος ἤ ἄλλος τρίτος πού ἀναφέρεται ὀνομαστικά στή σύμβαση δαπάνησε τή δική του συνεισφορά γιά τήν πραγματοποίηση τῶν προβλεπόμενων σκοπῶν.

4. Ἐφ' ὅσον δέν πληροῦνται οἱ ὅροι πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 3, οἱ ἀσφάλειες καταπίπτουν. Στήν περίπτωση αὐτή, τό σχετικό ποσό ἀφαιρεῖται ἀπό τίς δαπάνες τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Γεωργικοῦ Ταμείου Προσανατολισμοῦ καί Ἐγγυήσεων, Τμῆμα Ἐγγυήσεων, καί ἰδιαίτερα ἀπό αὐτές πού προκύπτουν ἀπό τά μέτρα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 4 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1079/7.

Ἄρθρο 8

1. Κάθε ἐνδιαφερόμενος, στόν ὁποῖο ἔχουν ἀνατεθεῖ ἐργασίες ἔρευνας πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1, ὑποβάλλει καί στό σχετικό ὀργανισμό παρεμβάσεως, ἐντός τῶν προθεσμιῶν καί κατά τούς τρόπους πού ὁρίζονται στή σύμβαση καί στή συγγραφή ὑποχρεώσεων, ἐν πάση δέ περιπτώσει, πρίν ἀπό τήν 1η Ἰουλίου 1984, λεπτομερή ἔκθεση περί τῆς χρησιμοποιήσεως τῶν διατεθέντων κοινοτικῶν κεφαλαίων καί περί τῶν σχετικῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ἐργασιῶν, καί ἰδίως περί τῶν ἐπί πλέον πωλήσεων γάλακτος καί γαλακτοκομικῶν προϊόντων.

Ταυτόχρονα οἱ ἐνδιαφερόμενοι ἀνακοινώνουν στήν Ἐπιτροπή τό τμῆμα τῆς ἐκθέσεως πού ἀφορᾶ τά ἀποτελέσματα τῶν ἐν λόγω μέτρων.

2. Τά ἀποτελέσματα τῶν ἐργασιῶν δέν δύνανται νά δημοσιευθοῦν χωρίς τήν ἄδεια τῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἄρθρο 9

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτη ἡμέρα ἀπό τή δημοσίευσή του *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 4 Φεβρουαρίου 1982.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς